

MA'OZ TSUR

[SATB Choir and Keyboard]

Hebrew 13th-century text attributed to Mordecai ben Isaac ha-Levi
English translation: Marcus Jastrow and Gustav Gottheil

Traditional melody
arranged by MARY FEINSINGER

Literal translation:

Ma'oz tsur y'shuati, l'cha na-eh l'shabeiach
Tikon beit t'filati, v'sham toda n'zabeiach
L'et tachin matbeiach mitsar hamnabeiach,
Az egmor b'shir mizmor chanukat hamizbeiach.

*My refuge, my rock of salvation! 'Tis pleasant to sing praises to You.
Let our house of prayer be restored, and there we will offer thanks to You.
When you have silenced the foe,
Then we will celebrate with song and psalm the altar's dedication.*

Freely
[unison] *dolce e legato*
p

Ma'-oz tsur y' - shu - a - ti, l'cha na - eh l'-sha-
bei - ach; Ti - kon beit t' - fi - la - ti,

MA'OZ TSUR

2

Allegretto grazioso (♩ = c. 108)

10

poco rit. *mp* *a tempo*

V'sham to - da n'-za - bei - ach. L'eit ta-chin mat - bei - ach,

a tempo *mp*

L'eit ta-chin mat - bei - ach,

poco rit. *p a tempo*

15

mp

mi - tsar ham'-na - bei - ach,

Az eg-mor, b' - shir miz-mor, cha - nu - kat ha-miz

mp

mi - tsar ham'-na - bei - ach,

Az eg-mor, b' - shir miz-mor, cha - nu - kat ha-miz